

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 33-34: Instand setzen und erneuern

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## TECHNISCHE FACHTAGUNG JOURNÉE TECHNIQUE

Korrasion im Bauwesen      Corrosion dans le Bâtiment  
3./4. Oktober 2002 in Balsthal, Hotel Kreuz  
3 / 4 octobre 2002 à Balsthal, Hôtel Kreuz

### Schwerpunkte

Allgemeine Betonkorrasion  
Tragwerke  
Kläranlagen  
Wasserbau  
Hochbau

### points principaux

Corrosion dans le béton  
Structure porteuse  
Station d'épuration  
Construction hydraulique  
Le bâtiment

Simultanübersetzungen deutsch / französisch  
Traduction simultanée français / allemand  
Informationen und Anmeldung Online:  
Information et inscription online:  
Schweizerische Gesellschaft für Oberflächentechnik SGO  
Société Suisse de Traitement de Surface SST  
Adolf Furrer Str. 54  
CH-2540 Grenchen / Granges  
Tel. 032 653 18 66 / Fax 032 653 18 43  
e-Mail: sgo-sst@blue-mail.ch / www.sgo-sst.ch  
Anmeldeschluss: 20. September 2002  
Délai d'inscription: 20 septembre 2002

## ISOLATIONSELEMENTE FÜR DECKEN UND WAND



- Ideal für Kellerdecken und/oder -wände, Dachböden, Einstellhallen, Garagen usw.
- Preiswerte, widerstandsfähige Isolationselemente mit Fertigoberflächen zum Einlegen in Betonschalungen oder für die Montage auf Unterkonstruktionen jeder Art

Wir senden Ihnen gerne unsere Prospekte und Preislisten. Rufen Sie einfach an!

**anderhalden ag**  
Produkte aus gutem Hause

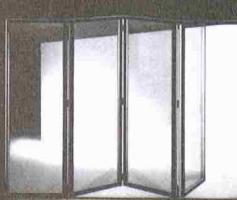
CH-6056 Kägiswil OW, Tel 041 660 85 85  
www.anderhalden.ch, produkte@anderhalden.ch

# Von Pontius zu Pilatus laufen?

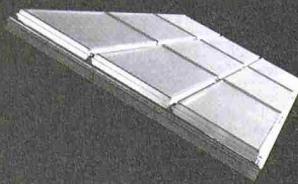
**Schweizer hat alles zum Bauen und Renovieren!**



Briefkästen aus wetterfestem und langlebigem Aluminium. Mit quadratischer oder rechteckiger Front. Für Stützen- oder Wandmontage. In jeder gewünschten Farbe.



Glasfaltwände und Schiebefenster für Wintergärten, Sitzplatz- und Balkonverglasungen. Isoliert oder unisoliert. Hoher Glasanteil, schlanke Profile.



Sonnenkollektoren für Warmwasser und Heizung. Montage auf freien Flächen, Stein- oder Flachdächern. Auch nachträglich. Dauerhaft und betriebssicher.

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- Briefkästen  
 Glasfaltwände  
 Sonnenkollektoren

Absender: \_\_\_\_\_

**Schweizer**

Ernst Schweizer AG, Metallbau,  
8908 Hedingen.  
Tel. 01 763 61 11, Fax 01 761 88 51  
www.schweizer-metallbau.ch

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

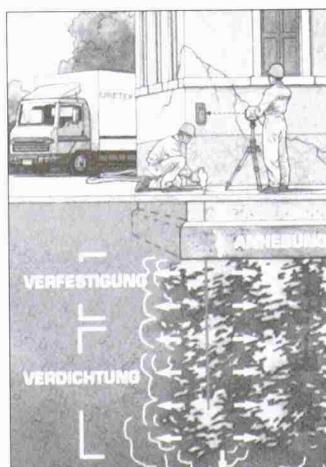
## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Bau und Verkehrsdepartement des Kantons Luzern; Sekretariat Hochbauamt, «Erweiterung Kantonschule Beromünster», Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern, Tel. 041 228 50 55, Fax 228 51 51, susanne.wigger@lu.ch	<b>Kantonsschule Beromünster, LU</b> Erweiterung in zwei Etappen Kosten: 2,7 Mio. Fr. (1. Etappe) und 3 Mio. Fr. (2. Etappe)	Studienauftrag selektiv mit 10 Planungsbüros
Freistaat Sachsen, Sächsisches Staatsministerium der Finanzen Staatshochbauamt Dresden, Att: Herrn Wegner, Ostra-Allee, D-01067 Dresden, Tel. +49 351 473 56 54, Fax 473 59 99	<b>Hochschulbibliothek in Dresden (D)</b>	Realisierungswettbewerb selektiv mit 57 Teilnehmern, davon 12 Zuladungen Preissumme: 56 000 Euro
<b>NEU</b> Schulgemeinde Stans Schulsekretariat, «Skizzenqualifikation Schulanlage Stans», Tellenmatt 1, 6370 Stans	<b>Schulraum und Doppelturnhalle, Stans NW</b> Schultrakt mit 16 Schulzimmern und Doppelturnhalle mit Autoeinstellhalle; Erweiterung für spätere Etappe	Projektwettbewerb selektiv (Skizzenqualifikation) mit 5 bis 8 Teams
Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Luzern «Erweiterung Kantonschule Sursee», Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern, Tel. 041 228 50 55, Fax 228 51 51, susanne.wigger@lu.ch	<b>Kantonsschule Sursee LU</b> Erweiterung in zwei Etappen Kosten: 6,5 Mio. Fr. (1. Etappe) und 10,5 Mio. (2. Etappe)	Projektwettbewerb offen
<b>NEU</b> Municipalités des Communes de l'arrondissement scolaire de Prilly Commission de construction, p.a. Service de l'urbanisme et des constructions, rte de Cossonay 40, Le Château, 1008 Prilly	<b>Extension Collège de «Fontadel-Chasseur», Prilly VS</b> 20 salles polyvalentes, salles spéciales, locaux de service, salle de gym; coût estimé: 16 mio. francs	Mandats d'études parallèles, procédure sélective avec 3 à 5 groupes d'études indemnité: 150 000 francs à parts égales
<b>NEU</b> Kanton Basel-Landschaft, Amt für Raumplanung Betreuung: GeoCad AG, Grammetstrasse 14, CH-4410 Liestal, Tel. 061 927 55 11, Fax 927 55 56	<b>«Salina Raurica», Augst BL</b> Entwicklungsplan für die Rheinebene zwischen Schweizerhalle und Römerstadt	Studienauftrag selektiv mit drei Teams Entschädigung: 60 000 Fr. je Team
Gemeinde Mauren Betreuung: Stauffer & Studach, Raumentwicklung Chur, Tel. 081 258 34 44, info@stauffer-studach.ch	<b>Ideenskizzen Entwicklung Ortszentrum Schaanwald, Mauren FL</b>	Studienauftrag selektiv mit 4 Teams Entschädigung: 10 000 Fr. je Team
Stadt Baden Planung und Bau, Postfach 5401 Baden Tel. 056 200 82 70, Fax 056 200 83 48	<b>Neugestaltung öffentlicher Raum Obere Altstadt, Baden AG</b>	Projektwettbewerb offen Preissumme: 100 000 Fr.
<b>NEU</b> Commune de Sierre et Département de l'éducation, de la culture et du sport Administration communale, service de l'édilité et de l'urbanisme, 3960 Sierre, tél. 027 452 04 14, fax 452 04 50, thierry.bruttin@sierre.ch	<b>Agrandissement cycle d'orientation Goubing, Sierre VS</b>	concours de projet, procédure ouverte
Land Niedersachsen, vertreten durch Staatliche Baumanagement Celle Betreuung: Kiefer und Kiefer Architekten, Burgstrasse 8, D-31157 Sarstedt, Tel. +49 5066 2332, Fax 61083	<b>Neukonzeption Gedenkstätte Bergen-Belsen (D)</b>	Ideen- und Realisierungswettbewerb, 2-stufig Preissumme: 110 000 Euro
Polnischer Architektenverband (SARP), Sektion Krakau Informationsbüro: Pl. Szczepanski 6, PL-31011 Krakow, Tel. +48 12/422 75 40, Fax 429 36 46, biennale@sarp.krakow.pl	<b>«Weniger Ideologie, mehr Geometrie», Krakau</b> Ideen und Visionen für die Gestaltung öffentlicher Räume im Krakauer Stadtteil Nowa Huta	Ideenwettbewerb anlässlich der 9. Internationalen Architekturbiennale in Krakau vom 11. bis 13. Oktober 2002
<b>NEU</b> Etat de Genève et Confédération helvétique Secrétariat: Atelier d'architecture 3BM3, Carmelo Standardo, rue des Maraîchers 8, 1205 Genève	<b>Maison de la paix, Genève</b>	concours de projets à deux degrés, procédure sélective
Durchführungsgesellschaft Grenzüberschreitende Gartenschau 2006 Betreuung: Landschaftsarchitekt R. Böhringer, Markgrafenstrasse 9, 95680 Bad Alexandersbad, Tel. 09232 70544, Fax 70648, boehringer.land-arc@t-online.ch	<b>Grenzüberschreitende Gartenschau Marktredwitz und Cheb (Eger)</b>	Landschaftsplanerischer und städtebaulicher Ideen- und Realisierungswettbewerb Preissumme: 82500 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



**URETEK®**  
EXPANSIONS-SYSTEME  
ZUR KONSOLIDIERUNG DES UNTERGRUNDSES

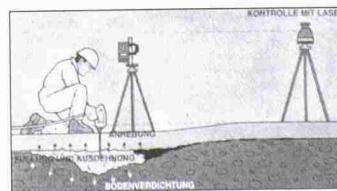
URETEK (Schweiz AG)  
Wylstrasse 8, 6052 Hergiswil  
Tel. 041 676 00 80 • Fax 041 676 00 81  
E-Mail: uretek@uretek.ch, www.uretek.ch

## EUROPA PATENT

- Erhöhung der Tragfähigkeit des Baugrundes
- einfache, saubere und schnelle Ausführung
- keine Baustelle, kein Aushub
- präzise Kontrolle durch Lasergerät

## BAUGRUNDSENKUNGEN?

## VORBEUGENDE BODENVERFESTIGUNGEN?



- Anhebung je nach Objekt möglich
- minimale Beeinträchtigung der Gebäudenutzung
- verschiedenste Anwendungsmöglichkeiten
- Zeit- und Kosten sparend